

CE  
0197

CZ



PELO®



## Kompresorový tlakový inhalátor Pelo NB100 Nimbo

Návod k obsluze

Před použitím si důkladně přečtěte následující pokyny.

[www.pelo.cz](http://www.pelo.cz)

## Obsah balení



Inhalátor



Napájecí kabel



Vzduchovod



Nebulizátor



Dětská maska



Maska pro dospělé



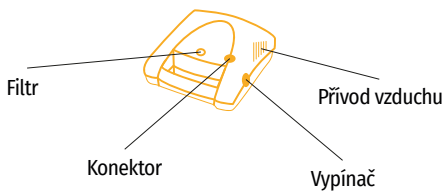
Náustek



Filtry



Taštička



## **1. Úvod**

Děkujeme, že jste si zakoupili kompresorový pístový inhalátor Pelo NB100 Nimbo. Tento produkt je kompaktní zdravotnický prostředek určený k účinnému vdechování léčivých přípravků předepsaných lékařem na léčbu astmatu, alergií, chronického obstrukčního plicního onemocnění (CHOPN, COPD) a jiných onemocnění dýchacích cest. Při správném a pečlivém používání bude sloužit mnoho let.

Tento inhalátor je určen pro použití u dospělých pacientů, dětí a kojenců. Zařízení vytváří proud vzduchu, který prochází vzduchovou trubicí do rozprašovače. Rozprašovač přemění předepsaný lék na snadno inhalovatelnou mlhu. Jedno zařízení může používat několik lidí, ale každý z nich musí mít vlastní sadu příslušenství (vzduchová hadice, rozprašovač, inhalační koncovka).

Inhalátor Pelo NB100 Nimbo by měl být používán dle pokynů vašeho lékaře. Doporučujeme, abyste si tuto příručku pečlivě přečetli a seznámili se s funkcemi tohoto zařízení. Nepoužívejte inhalátor způsobem, který není určen k danému účelu.

## **2. Důležité bezpečnostní pokyny**

Poznámka: Před použitím si pozorně přečtěte všechny poznámky a pokyny.

Při používání elektrických zařízení by měla být dodržována následující základní opatření.

Poznámka: Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zranění nebo poškození zařízení.

### **Poznámky k zařízení:**

1. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem:
  - zabraňte kontaktu zařízení s vodou
  - neponořujte napájecí kabel nebo inhalátor do vody
  - nepoužívejte zařízení při koupání,
  - nesahejte na zařízení, které upadlo do vody - v tomto případě jej okamžitě odpojte.
2. Nikdy nepoužívejte zařízení, které má poškozené součásti (včetně napájecího kabelu) nebo spadlo z velké výšky nebo bylo ponořeno do kapaliny. Po takové nehodě by mělo být zařízení okamžitě doručeno do servisu k opravě.

3. Zařízení by nemělo být používáno v bezprostřední blízkosti hořlavých plynů, aerobních a aerosolových produktů.
4. Před čištěním, plněním a po každém použití vypněte zařízení ze sítě.
5. Je zakázáno používat jiné příslušenství, než které doporučuje výrobce.

**VAROVÁNÍ:** Zařízení je určeno pouze pro rozprašování. Použití éterických olejů, koncentrovaných solných roztoků nebo olejových přípravků určených pro vdechování za horka způsobí poškození zařízení a vyprší záruka.

#### **Poznámky k použití:**

1. Produkt by měl být připojen k elektrické zásuvce vhodné pro napětí odpovídající tomuto modelu zařízení.
2. Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru.
3. Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou, nebo pokud spadlo do vody nebo nefunguje správně. V takovém případě by mělo být předáno k opravě do servisního střediska.
4. Pokud se vyskytnou nestandardní příznaky, přestaňte zařízení ihned používat, dokud nebude zkontrolováno a opraveno.
5. Po použití vždy odpojte zařízení od zdroje napájení.
6. Nikdy neblokuje přívody vzduchu do zařízení ani nepouštějte zařízení, pokud by mohly být zakryty větrací otvory.

#### **Připomínky ke skladování**

1. Neskladujte zařízení na místech, která jsou vystavena přímému slunečnímu záření, vysoké teplotě nebo vlhkosti.
2. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
3. Nepoužívané zařízení by mělo být vždy odpojeno od zdroje napájení.

#### **Připomínky k čištění**

1. Neponořujte zařízení do vody. Mohlo by dojít k poškození inhalátoru.
2. Před čištěním musí být zařízení odpojeno od napájení.

3. Po každém použití vyčistěte všechny potřebné součásti zařízení v souladu s touto příručkou.

### 3. Návod k použití inhalátoru

Poznámka: Před prvním použitím by měl být inhalátor důkladně vyčistěn v souladu s postupy čištění uvedenými v této příručce.

1. Umístěte inhalátor na rovný a stabilní povrch. (Ujistěte se, že jsou všechna ovládací tlačítka během inhalace snadno dostupná.)
2. Chcete-li rozprašovač (nebulizátor) rozebrat, jemně otočte jeho horní část proti směru hodinových ručiček.
3. Naplňte spodní část rozprašovače lékem předepsaný lékařem. (Ujistěte se, že modrý kužel je umístěn uvnitř dna rozprašovače.)

*Nebulizátor*



4. Opatrně aplikujte a otočte horní část ve směru hodinových ručiček, abyste nebulizátor zavřeli. (Ujistěte se, že je žlutá rozpěrka uvnitř nebulizátoru a sedí na modrém kuželu.)
5. Připojte koncovku vzduchové hadičky k základně nebulizátoru.
6. Připojte druhou část vzduchové trubice ke konektoru umístěnému na přední straně zařízení.
7. Připevněte vhodnou inhalační koncovku (náustek, masku atd.) k horní části inhalátoru.
8. Zasuňte zástrčku do správné zásuvky. (V této fázi se ujistěte, že je spínač zařízení v poloze OFF = vypnuto.)
9. Chcete-li zahájit inhalaci, přepněte přepínač do polohy ON = zapnuto.
10. Po ukončení inhalace zařízení vypněte a odpojte od napájení.

**VAROVÁNÍ:** Motor zařízení má tepelnou ochranu, která vypne přístroj před jeho přehřátím. V případě aktivace tepelné ochrany:

- a) přepněte přepínač do polohy „OFF“;
- b) odpojte inhalátor od sítě,
- c) počkejte 30 minut na vychladnutí motoru před dalším použitím, (Ujistěte se, že přívody vzduchu nejsou blokovány.)

#### **4. Postup čištění**

Doporučuje se, aby se nebulizátor a každá koncovka použitá pro inhalaci (např. Náustek, maska) po každém použití důkladně omyly horkou vodou a po posledním použití dne se omyly jemným čisticím prostředkem. Pokud váš lékař nebo terapeut doporučí jiný postup čištění, postupujte podle něj.

#### **Oplachování (po každém použití)**

1. Odpojte vzduchovou hadičku a inhalační koncovku (např. Náustek, masku) od rozprašovače.
2. Jemně otočte horní část rozprašovače proti směru hodinových ručiček a otevřete ji.
3. Opláchněte rozprašovač a inhalační koncovku (např. Náustek, masku) vodou.
4. Nechte promyté prvky vyschnout na přímém slunečním světle.
5. Po vysušení sestavte rozprašovač a umístěte jej do suché, uzavřené nádoby s dalšími komponenty.

#### **Dezinfekce:**

Doporučuje se dezinfikovat každý den po posledním použití.

Pokud vám lékař neřekne jinak, použijte pro dezinfekci následující pokyny:

1. Použijte směs octa a destilované vody v poměru 1: 3 (1 díl octa na 3 díly vody). Roztoku by mělo být tolik, aby pokryl všechny čištěné části.
2. Provedte kroky 1-3 v části „Oplachování“.
3. Omyjte rozprašovač a inhalační koncovky v teplé vodě jemným čisticím prostředkem, poté je opláchněte pod tekoucí teplou vodou z vodovodu.
4. Ponořte vyměněné díly do vody a octového roztoku po dobu 30 minut.
5. Provedte kroky 3-5 v části „Oplachování“.

Poznámka: Vzduchová trubice, rozprašovač a inhalační koncovky nesmějí být vařeny ani autoklávovány, protože by se mohly tyto komponenty trvale poškodit. Do vzduchové hadice nelijte vodu.

### **Čištění krytu inhalátoru**

1. Každý den čistěte kryt vlhkým hadříkem.
2. Nepoužívejte práškové čističí prostředky ani mýdlové vložky, které by mohly povrch poškodit.

### **Výměna filtru**

Poznámka: Nepoužívejte zařízení bez filtru. Používejte pouze filtry dodané distributorem. Neumývejte ani nečistěte filtr.

1. Filtr by se měl měnit každých 30 dnů, nebo když je zelený.
2. Postup výměny:
  - a) sejměte kryt filtru,
  - b) vyměňte použitý filtr za nový,
  - c) nasadte kryt filtru.

### **5. Náhradní díly**

Informace o náhradních dílech nebo vybavení vám poskytne váš prodejce zdravotnické techniky.

Poznámka: Příslušenství používané k inhalaci by mělo být vyměněno, jakmile zjistíte jakékoli známky opotřebení. Při pravidelném používání zařízení je to zpravidla asi 3-6 měsíců, ale ne méně často než každých 6-9 měsíců.

### **6. Technická specifikace**

Napětí: 230 V, 50 Hz

Spotřeba energie: 180 W

Objem lékovky: 10 ml

Velikost částic: 0,5 - 10  $\mu\text{m}$

MMAD: 3  $\mu\text{m}$

Hlučnost: max. 55 dB

Průměrná inhalační rychlost: 0,3 ml/min

Rozsah tlaku kompresoru: 200 – 360 kPa / 2 – 3,6 bar (29-52 PSI)

Rozsah provozního tlaku: 80 – 130 kPa / 0,8 – 1,3 bar (11,6-19 PSI)

Rozsah průtoku vzduchu: 4 – 7 l/min

Rozsah provozních teplot: 10 – 40 °C (50 – 104 °F)

Rozsah provozní vlhkosti: 10 – 90 % relativní vlhkosti

Rozsah teplot skladování: -25 – 70 °C (-13 – 158 °F)

Rozsah vlhkosti při skladování: 10 – 95 % relativní vlhkosti

Rozměry (d x š x v): 190 x 160 x 90 mm

Váha netto: 1,4 kg

Provozní režim: Nepřetržitý

Standardní výbava: Nebulizér, vzduchová trubice, náustek, filtry (5 ks.), Dětská maska, inhalační maska pro dospělé, taška na inhalátor.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem.



Třída ochrany II



typu BF příložené položky

Stupeň bezpečnosti hořlavých anestetik nebo kyslíku - bez AP / APG (Nevhodné pro použití v přítomnosti hořlavých anestetik nebo kyslíku.)



Správná likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení.

Podle ustanovení zákona o odpadech z elektrických a elektronických zařízení je zakázáno umísťovat použité zařízení označené symbolem přeškrtnutého popelnice s jiným odpadem. Uživatel, který má v úmyslu produkt zlikvidovat, je povinen vrátit použité elektrické nebo elektronické zařízení do sběrného místa pro nakládku s odpady. Sběrná místa jsou



mimo jiné provozovány velkoobchodníky a maloobchodníky s tímto zařízením a obecními organizačními jednotkami působícími v oblasti sběru odpadu. Výše uvedené zákonné povinnosti byly zavedeny s cílem omezit množství odpadů vznikajících z odpadních elektrických a elektronických zařízení a zajistit přiměřenou úroveň sběru, využití a recyklace použitých zařízení. Správné plnění těchto povinností je důležité zejména v případě, kdy použité zařízení obsahuje nebezpečné součásti, které mají zvláště negativní dopad na životní prostředí a lidi.



**Výrobce:**

WEGA Handel GmbH  
Herbert-Jensch-Str. 111, 15234 Frankfurt (Oder),  
Germany, [www.wegahandel.com](http://www.wegahandel.com)

**Distributor:**

ABLE RESEARCH TECHNOLOGY CZ s.r.o..  
[www.ableresearchtechnology.com](http://www.ableresearchtechnology.com)

**Centrální servis:**

Boneco CR, s.r.o.  
Na Podhoře 185, 58813 Polná, Česká republika  
Tel: +420 777 162 396  
E-mail: [info@boneco-cr.cz](mailto:info@boneco-cr.cz)  
[www.boneco-cr.cz](http://www.boneco-cr.cz)

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY ABLE RESEARCH TECHNOLOGY CZ s.r.o.**

ABLE RESEARCH TECHNOLOGY CZ s.r.o. (dále jen Ručitel) se sídlem v Praze poskytuje záruku na kvalitu zařízení, které distribuuje (dále jen zařízení), ke kterému jsou připojeny provozní pokyny k těmto záručním podmínkám.

1. Výrobce ručí v rámci záruky, že je zařízení bez fyzických a právních vad.
2. Záruční doba je 24 měsíců pro konečného spotřebitele, 6 měsíců pro komerční použití.
3. Odpovědnost v rámci záruky se vztahuje pouze na vady způsobené příčinami, které jsou vlastní tomuto zařízení.
4. Záruka se nevztahuje na:
  - a) části vystavené přirozenému opotřebení
  - b) mechanické, tepelné a chemické poškození zařízení způsobené uživatelem
  - c) poškození a závady způsobené:
    - nesprávným nebo neslučitelným s pokyny k použití, údržbě nebo skladování
    - nesprávným nebo neslučitelným s instalačními pokyny
    - používáním spotřebního materiálu a příslušenství, které nejsou doporučeny Ručitelem
    - svévolné opravy, změny a konstrukční změny provedené uživatelem nebo jinými osobami – vyšší moc (povodeň, oheň nebo blesky atd.)
  - d) závady způsobené nevhodným čištěním Zařízení nebo jeho neprovedením
5. Záruka poskytnutá na Zařízení zaniká, pokud jakékoliv neoprávněně osoby (zejména neoprávněným servisním střediskem nebo kupujícím zařízení) provedou opravy, úpravy nebo změny ve struktuře Zařízení. Identifikace poškození pečeti, štítků nebo jiných bezpečnostních prvků nebo jejich rozmazání, které znemožňuje čtení informací, které jsou na nich obsaženy, lze považovat za pokus o neoprávněné zásahy do zařízení neoprávněně osoby a jako výsledek vyprší platnost záruky.
6. Osoba oprávněná v rámci záruky (dále jen „Oprávněná osoba“) je povinna bez zbytečného odkladu nahlásit odhalení vady Zařízení.
7. Reklamací na Zařízení v rámci záruky lze podat prostřednictvím obchodu, kde byl nákup proveden, nebo přímo u Ručitele (kontaktní údaje jsou níže).
8. Reklamované zařízení by mělo být doručeno do místa prodeje, kde byl nákup proveden, nebo přímo u Ručitele (kontaktní údaje jsou níže).

9. Zařízení by mělo být v obalu, který jej chrání před mechanickým poškozením během přepravy.
10. Ručitel poskytuje bezplatně odstranění vady do 30 pracovních dnů ode dne doručení vadného Zařízení do servisu Ručitele.
11. O tom, jak bude stížnost posuzována, rozhoduje pouze Ručitel.
12. V případě výměny vybavení nebo částí za nové se stávají majetkem oprávněné osoby, zatímco vadné vybavení nebo části vyměněné během opravy jsou ve vlastnictví Ručitele.
13. Záruční oprava se nevztahuje na činnosti uvedené v provozní příručce, které je uživatel povinen provádět na vlastní náklady (např. výměna spotřebního materiálu, čištění, odstranění vodního kamene, praní, kalibrace atd.)
14. V případě neoprávněné stížnosti budou odpovědně osobě účtovány náklady spojené s její přepravou a kontrolou.
15. Zařízení předložené k opravě musí být úplné (tj. musí obsahovat všechny prvky původně obsažené v soupravě). K opravě se smí přijímat pouze čistá a suchá zařízení zbavená tekutin. Servis si vyhrazuje právo účtovat příjemci náklady na uvedení zařízení do stavu, který splňuje požadavky na přijetí na servis. Cena je ekvivalentní jedné pracovní hodině servisního zaměstnance.
16. Se Zařízením je třeba podat následující náležitosti: doklad o nákupu formou účtenky nebo faktury (včetně razítka obchodu a data nákupu); jasný a přesný popis závady včetně jejího původu a pozorování; Autorizované údaje; jméno a příjmení, adresa, telefonní číslo nebo e-mailová adresa. Stížnosti, které neobsahují žádný z prvků uvedených v této části, se považují za nepodané, dokud nebudou odstraněny nedostatky.
17. Ve věcech, na které se nevztahují tyto záruční podmínky, se použijí ustanovení občanského zákoníku.
18. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z ustanovení o záruce za vady prodaného zboží.

Prohlašuji, že jsem si přečetl a přijímám záruční podmínky

.....  
Podpis kupujícího

Adresa centrálního servisu:

Boneco CR, s.r.o., Na Podhoře 185, 58813 Polná

Tel: +420 777 162 396, E-mail: info@boneco-cr.cz, www.boneco-cr.cz